THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

VOL. 15 —NO. 67 WEDNESDAY, AUGUST 26, 1953. TORONTO, ONT.

Steveston Today

By KEN MORI

STEVESTON, B. C. — Already [illegible] years have lapsed since the [illegible] returned to their [illegible] salmon fishing. While [illegible] Vancouver, I had the opportunity [illegible] through the old [illegible] whole Sunday as Mr. Y. Masuhara, well-known Nisei [illegible] at Woodward's, [illegible].

At the wharf of the Canadian Fishing Company, I met Messrs. R. Hayashi and Y. Akimo. According to them, the two weeks from the latter part of July to the beginning of August was the peak season for sockeye. Some of the fishermen caught as many as [illegible], among whom were two or three Japanese fishermen. The average yields were around 250 [illegible]. The price of sockeye being at 32 cents a pound, each fish will be worth $1.40 to [illegible], and so the fishermen's income during the two weeks is estimated to be about [illegible] $4,000. Making up for last year's deficit, they have just breathed a sigh of relief.

"You must not advertise that Steveston fishermen are enjoying a bumper year. Agonized by poor catches and strikes till last year, this season's relatively good yield just gave them a little easiness. Moreover, the fishing days are still limited to about three days a week. It would be false to publicize that Steveston is rolling in wealth," they told me. Nevertheless, I could see their bright faces.

The Skeena River district was poor this season. Rivers Inlet and Smith Inlet enjoyed their fourth consecutive year of good catch. "It is really record-breaking," Mr. G. Otsu told me in the parlour of his temporary home. His house was recently burned in a fire.

JAPANESE NYLON NETS UNPOPULAR

At present, Steveston is undergoing a change-over in the style of fishing nets.

The original linen nets are rapidly being discarded for nylon [illegible]. Summing up the views of Messrs. Hayashi, Otsu and U. [illegible] it is not merely another fashion, but experimentation has shown that nylon nets yield larger catches. The fishermen are now in the process of seriously testing nylon nets of Canadian, British, U.S., Japanese and Netherland make.

The Japanese products are reported unpopular as they have been found to be of more inferior quality than the samples previously sent. The near-sightedness of the Japanese manufacturers is losing them good markets along the Pacific coast, it is said.

Further upriver from Canadian Fishing Co.'s wharf are the Imperial, Nelson Bros., Colonial, Great Northern and Pacific Coast Canneries. The Imperial Cannery is one of the largest. Accompanied by Harry Yoshikura, who comes to fish here yearly from Toronto, I had a chance to see the cannery. There, even the salmon's insides are being utilized to produce fish oil. Nothing is wasted. All year round the canneries are operating, but as it was Sunday, Main Street was quiet. Only the stores' cash registers could be heard running busily as the pockets of the fishermen got heavier.

BOATS NO LONGER SMALL OR CRAMPED

Everywhere along the cannery wharves, one can see large fishing crafts. They are not like the small and puny fishing boats of the prewar days. They now have such facilities as echo sounders, radio telephones, and are equipped with powerful motors (120 horse power) and new gears. Fluttering atop 20-feet masts can be seen the respective cannery [illegible] a modern fishing fleet indeed.

These new fishing boats [illegible] around Steveston each [illegible] equivalent to the price of a fair sized bungalow. Considering that besides that, you want four [illegible] of nylon nets at [illegible] apiece, a considerable amount of capital is required. It's not like the old days when [illegible] could work with [illegible].

Continued on Page 2

Japanese Doctors at Mont'l Medical Meet

The [illegible] Medical Institute is holding a conference at Montreal [illegible] from Aug. 31 to Sept. [illegible] with five delegates from Japan [illegible] attending.

[illegible] M.D., of [illegible] Research Laboratory of [illegible], one of those [illegible] visited Toronto last week [illegible] the University [illegible] He also visited The New Canadian and among other things, explained Japan's [illegible] research. He was very interested to learn about the Japanese Canadians here.

His home is at Senriyama, Osaka, where also resides Dr. K. [illegible], who studied in Toronto a few years ago. It was through [illegible].

May Hold Concert For Aiko Saita

TORONTO. — With the visit of famed Canadian Nisei singer, Miss Aiko Saita, expected sometime this fall, the Toronto JCCA has decided to hold a concert in her honour under joint sponsorship with the Kisaragi Club.

A meeting for this purpose appointed three members to the preparatory committee. They are: Miss Jackie Inouye, Miss Yoshiyo Ikeda and T. Umezuki.

Man. JCCA to Sponsor Home Economics Talk

WINNIPEG. — The Manitoba JCCA is sponsoring an address to be given by Mrs. Yoshiye Ogura, Home Economics specialist from Japan, on Friday, Aug. 28 at the Bukkyo Kai Hall.

Her address will be given in Japanese. She is now in Toronto attending the Associated Country Women of the World Conference at the Royal York Hotel.

U.S. NISEI GI RECEIVES HIGHEST MILITARY AWARD

FREEDOM VILLAGE, Korea. — An American Nisei sergeant learned last week upon being released from a Communist POW camp that he has been awarded the U. S. nation's highest decoration for valor—the Congressional Medal of Honor.

Sgt. Hiroshi Miyamura, 28-year-old Gallup, N. M., auto mechanic, was told by Lt. Gen. Ralph Osborne that the fact he had been awarded the honor was kept secret "to protect his life while in captivity." He did not know he was the recipient of the Medal of Honor until he stood in front of TV and newsreel cameras and newsmen at Freedom Village.

The Medal was given to him for his valiant defense of a Korean hill overlooking the Imjin River the night before he was captured on April 24, 1951.

The slim 5-ft.-5 in. lad could not hide his surprise when he was addressed as the greatest VIP and the most distinguished guest to come through the center.

The Nisei soldier estimated that 40 to 50 Chinese were killed in defense of a hill by a machine gun squad. After they ran out of ammunition he ordered his men to withdraw but four men remained with him hurling every grenade they had at the advancing Chinese.

Then, Miyamura stayed behind to cover the withdrawal of the four with an M-1 rifle. Then alone, he tried to escape from the hill. He was wounded by a Chinese grenade and then caught in a barbed wire entanglement where he was captured.

Sgt. Miyamura is the nation's second Nisei Congressional Medal of Honor winner for valor. He served in the 100th Infantry Battalion in Europe during World War II.

Liner Hikawa Maru Gaily Be-decked With Flags In Vancouver Harbor, Carries Returning JC's

VANCOUVER. — The liner Hikawa Maru of the NYK Line was dressed in all her flags as she lay at her berth at CPR Pier B, after marking her re-entry into the transpacific passenger trade.

The 11,621 gross ton vessel was recently completely reconditioned at the Yokohama Shipyard, and she is now the largest passenger vessel operating regularly out of the port of Vancouver.

Capt. T. Sawada, master of the liner, was host with the Vancouver agents, B. W. Greer & Son (1947) Ltd., at a party held aboard on Aug. 14 to welcome Hikawa Maru back in the trade. Guests included members of the Vancouver shipping fraternity, and prominent members of the local Japanese community.

She brought only 20 passengers to Vancouver, the remainder of her full complement disembarking at Seattle. Most of those aboard were Japanese Canadians returning to this country, or Japanese coming to Canada to join relatives.

Among the most colorful passengers were Mrs. Kiyono Nagano, and her pretty 7-year-old daughter, Masako, who were dressed in beautiful Japanese costume, complete with brightly embroidered silk kimonos and Japanese-style sandals.

Mrs. Nagano is a Canadian citizen, traveling to Hamilton, Ont., to rejoin her husband. She expressed gaily her happiness to be back in Canada again, and to show the country to her little daughter who was born in Japan.

From Vancouver the Hikawa Maru goes to Portland, but will return here later to load outward cargo and passengers for Japan.

Canadian Immigration Officials Bar U.S. Nisei Seeking Entry for Employment With Oil Firm

VANCOUVER, B. C. — Nisei with Canadian [illegible] practically [illegible] present U. S. [illegible] laws to [illegible] American Nisei [illegible] Canada [illegible] Nisei [illegible] Mikio Masaoka [illegible] was deported [illegible] Washington, D.C. Mike Masaoka, former legislative director, made inquiries and was informed that despite American citizenship, Nisei are not admitted to Canada for purposes of employment in domestic Canadian firms.

The JACL is making further study in connection with this matter, it was reported. Meanwhile Kawakami is presently in Tulsa, Oklahoma, employed in the oil industry there.

Traffic Accident Claims Toronto Issei

[illegible] Genjiro Kuroda, [illegible] Ave., Toronto, [illegible] General Hospital [illegible] was struck by an [illegible] suffering a crushed [illegible] right leg and hip injuries.

[illegible] occurred at [illegible] around 5:30 p.m. on [illegible] work. A [illegible] and street [illegible] St. James Ave. [illegible] his way through [illegible] stopped rush-hour cars [illegible] his home [illegible] Ave. [illegible] was [illegible] General Hospital [illegible] on Monday, Aug. [illegible] Funeral Home [illegible] Rev. T. Tsuji.

PEN PALS WANTED

The New Canadian is at present in possession of over 50 letters and postcards from young [illegible] in Japan who are desirous of corresponding either in English or Japanese with young Canadians.

[illegible] interested will be [illegible] names and addresses [illegible] The New Canadian [illegible] return postage.

B. C. JCCA Slates Welcome for Consul

VANCOUVER, B. C. — The B. C. JCCA Executive Committee held a meeting Aug. 19 at the Japanese Language School here for the purpose of organizing two [illegible] committees.

One was for the two young Japanese farmers attending the P.N.E. Junior Farm Show, and [illegible] to prepare a welcome party for newly arrived Japanese Consul, Shigeru Hirota and his family.

THEATRE ON ASIATIC THEMES

By LARRY TAJIRI

Quaint, Charming, Stereotyped

Continued popularity of those sturdy perennials of the musical theater "Madame Butterfly" and "The Mikado", have been responsible for countless attempts to approximate the successes achieved by Giacomo Puccini and Gilbert Sullivan.

Almost every year, when the autumn crocus is in saffron bloom and hopes burn brightly along Schubert alley, there are works in progress with Japanese and Asian backgrounds. Few of these, however, survive the first frost, if they reach the production stage at all.

A notable exception is Rogers and Hammerstein's "The King and I," now in its third year and doing very well. Yul Brynner is once again playing the King of Siam and Yuriko Kikuchi and Michiko Iseri are still weaving their terpsichorean magic in their duet as Eliza and The Angel in the ballet sequence born of the Uncle Tom legend, "The Little House of Uncle Thomas."

It is significant perhaps that the productions with Japanese and Asian settings which have achieved such remarkable success are those with stylized settings and action. Cho-Cho-San, The Lord High Executioner and, possibly, the court ladies of 19th century Siam all hue closely to a stereotype, albeit a pleasant one in most instances. Mary Martin in "Lute Song," Florence Bainter in "The Willow Tree" and Florence Reid in "The Shanghai Gesture," all Broadway successes with Chinese settings, projected the type of Oriental character which audiences have come to accept.

Attempts to present dramas and musicals with contemporary settings have not done as well. Even Ted Pollock's interracial drama of occupation Japan, "Wedding in Japan," which received good critical notices in two off-Broadway productions, the first with Michiko Okamoto as the girl, did not achieve a formal Broadway production. The second time "Wedding" was presented last year it was closed by the sponsors following protests from a Nisei group that the Japanese characters were presented as racial stereotypes.

This year's entry on Broadway is John Patrick's dramatization of the Vern Sneider novel, "The Teahouse of the August Moon," a play with a background of the U.S. occupation on Okinawa. As was reported recently, a 24 year old girl from Tokyo, Mariko Niki, has been chosen by the noted actor, Maurice Evans to play the leading role of Lotus Blossom. Mr. Evans, currently starring in "Dial M for Murder", will direct the play which, on the basis of its title and name of its leading character, should be quaint, charming, stereotyped and successful. John Patrick is the author of a wartime drama about Britons in Burma, "The Hasty Heart," which was successful on both stage and screen.

All plays which project the accepted Japanese or Oriental stereotype are not necessarily successful. Last summer the Schuberts dusted off a musical which had been a big hit on Broadway before World War I and sent it out for a tour of the provinces. It was called "Geisha Girl" and it didn't get to Broadway.

About three seasons ago some of Broadway's top talent was involved in a musical version of the Donn Byrne novel, "Messer Marco Polo," and Shirley Yamaguchi was engaged for the distaff lead. A New Haven opening was set and a theater engaged for the Broadway opening. After weeks of rehearsal the project was called off, ostensibly because the entry of the Chinese Communists into the Korean war made any production with a Chinese background a risky one. It could be, of course, that other factors, including libretto trouble, may have influenced the decision to abandon the production after a considerable amount of money had been expended on settings and costumes.

Among the films the sensational international success, "Rashomon" presented a drama of 12th century Japan, while Japanese productions with modern settings have not been popular overseas. "Rashomon", of course, was a work of cinematic genius, winning both the Venice International and the Hollywood Academy awards. Taken from an Akutagawa novel, "In the Forest," it had an upbeat ending which does not appear in the book. The young novelist committed suicide in a fit of despondency over the future of Japan and the world at a time when the militarists had come to power in pre-Pearl Harbor Japan. The film "Rashomon" ended with a hope for a better world and the end of man's inhumanity to man.

"Adventure in Tokyo," a Shochiku production about post-war Japan, has been exported to the United States but has not proved popular, although it is a good, serious film about a doctor who serves the poor who live in the rubble of modern-day Tokyo. At least a dozen films have been prepared in Japan to exploit the interest engendered by "Rashomon," but "Adventure in Tokyo" is the first to be accepted by American distributers.

American films produced in Japan have been similarly unsuccessful, including such mistakes as "Tokyo File 212," "Night in a Geisha House" and "The Invisible Worm." All of these, of course, were shoestring productions with little, if any, artistic merits and the fact that all were about present-day Japan should not prejudice the argument that a post-war picture with the merit of an Italian "Shoeshine" or a "Bicycle Thief" would not prove popular.

It would seem, of course, that the entrepreneur with money to invest in a Japanese or Asian drama, musical or movie would do best to stick by the old stereotypes of the quaint, charming, child-like little people of the Orient since that seems to be the impression with which the drama-goers of the western world are most comfortable.

—from Pacific Citizen

Steveston Today

(Cont'd from Page 1)

spirit only.

I took a look through the inside of the boat owned by Mr. Masami Hori. Built last year, it has a 120 H. P. engine, a length of 33 ft., and a 9.5 ft. width. There is a sink and running drinking water. Many boats even have gas stoves for cooking and toilets installed.

During my visit, I had the chance of talking to Miss Nancy Kobayashi in regards to the life of local teenagers. About the Steveston JCCA and sports in general, I was able to exchange opinions with George Yamanaka. According to him, 60 percent of the JC's in Steveston are Niseis, and the time is not far off when the Niseis will be taking over the field which the Isseis have pioneered and cultivated.

DONATIONS TO FUND

VANCOUVER. — Further donations towards the B. C. JCCA Scholarship Fund has upped the total sum to $115, reports the provincial chapter.

Recent donations include $25 from Kamloops JCCA, $10 each from Dr. [illegible] and Dr. [illegible] [illegible].

What Next?

MILWAUKEE — Many young [illegible] want to get married in a hurry, for one reason or another. [illegible] rushed into the [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] in a hurry.

Why?

They wanted to get married before the time [illegible] [illegible] transfers expired.

THE NEW CANADIAN

An Independent Japanese-English Organ.

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada.

KEN ADACHI ... Editor
TAKAICHI UMEZUKI ... Japanese Section Editor
KEN MORI ... Advertising

Office Hours:
Monday to Friday. 9:30 a.m.-5:30 p.m.
Saturday. 9:00 a.m.-12 noon.

Subscription, in Advance: $3.00 for six months, $6.00 per one year

479 Queen St. W. — EMpire 6-5003 — Toronto, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa

Femme Fare

By CINDERELLA

Ambrosia Artemisiifolia and I

Atchoo! Atchoo! Ah . . . Ah . . . Atchoo! The dings dat habben to me should not habben to a dog.

I belong to a class of humans who suffer untold physical torment because I am acutely susceptible to Ambrosia Artemisiifolia. What's Ambrosia Artemisiifolia? Ragweed to you, ignoramus!

It's a torment which learns not to expect sympathy, least of all from one's closest friends. A common cold fares better than hayfever, I know. I've had people prescribe all kinds of home cures for a cold in the head. I've even been sent home with strict orders to get right into bed, take a hot toddy and forget all about the office. And sometimes I've even received an odd rose or two . . . making me feel a trifle guilty for being in bed with a mere head cold.

But hayfever's quite another thing. Even being dead would be a better fate. At least one can count on kind words from the pulpit. "So you've got hayfever", your best friends will comment. And they will slap their thighs and laugh uproariously, and will proceed to make plans for you which mean practically sleeping on a bed of Ambrosia Artemisiifolia. "Cheer up, kid, you can't die of it," they will console you.

Of course, the so-called intelligentsia will make snide remarks about recent research into allergies, and will look at you knowingly, carefully pointing out a definite correlation between allergies and emotional disturbances. They will look at you with a kind of dogged hopefulness that some day they will be able to pin on you a special frustration which will explain all your special peculiarities. "Pollen from ragweed! Don't be ridiculous!" they will say, and then proceed to take handfuls of the stuff, throw out their chests, inhale deeply of it without blinking one eyelash. And always nothing happens to them. And that's where the rub is. Why pick on me?

Of course, in time one develops several pseudo-theories. A favorite one develops along the line that those who are sensitively put together are naturally susceptible to Ambrosia Artemisiifolia, a delicate condition similar to that found in highly thoroughbred dogs . . . ahem. Or you will find yourself saying, "Isn't it strange that there is a greater incidence of hayfever among higher mentalities," hoping that there will not be among your friends those who can outsmart you with some nasty retort like "Yes, just like homosexuality" or "I can't recall Einstein suffering from hayfever!"

The dictionary will tell you that Ambrosia Artemisiifolia is a common type of weed but I know from experience that there is nothing common about it. There is something diabolical about the ragweed . . . a characteristic which I have just discovered.

In the first year or two, like members of Alcoholic Anonymous, the victim will seek out fellow sufferers, for only they can give him sympathy and understanding. One of the sweetest experiences I have had as a recent member of "Hayfever Conglomerous" was an invitation to a bridge party on a hot, sticky August night, when the pollen count was heavier than usual in Montreal. Nine out of the twelve invited guests had it, and the non-allergic players were made to feel very abnormal for their normality. But like anything else, the novelty wears off, and one is left with streaming, itching eyes, puffy face, sneezing attacks, continually blocked nasal passages, and the grim reality that for you there is no cure.

And so one learns to live with it. One learns to give up certain pleasures, like wandering through rolling cattle country—a pastime which can give you sights of indescribable beauty and severe attacks of hayfever—or taking walks in unknown districts where ragweed abounds. One learns to bypass ragweed areas no matter how tantalizing the tourist bureau folder on the place might appear. And although others may tell that injections will be of no avail, you will seek medical aid to find out for yourself if injections will work and, if so, will set aside the cost of four or five months of desensitizing treatments each year in advance of the ragweed [illegible]. And to make relief doubly sure, one arms himself with [illegible] histamine pills, learns to take one's holidays before or after the [illegible] season, leaving the ragweed season as a time to take philosophically with a maximum of controlled comfort and a minimum of [illegible].

I was sure I was thwarting destiny this ragweed season. [illegible] desensitized; I had my quota of pills; I'd taken my holidays and now ready to take things easy. In fact a kind of semi-hibernation in the privacy of my own home, sitting out on my own front [illegible] filling my eyes with the wonder of a window box of white [illegible] alyssium, scarlet fuschia and golden-bronze marigolds which I had coaxed and nurtured through the uncertain months of May [illegible] and July like an overanxious mother hen—it appealed to me [illegible] [illegible] to outsmart Ambrosia Artemisiifolia.

Did I say "beautiful marigolds"? Somehow, during [illegible] weeks that I had been away enjoying my vacation, [illegible] wilted, and in their midst, with leaves suspiciously like [illegible] [illegible] flowered the indestructable Ambrosia Artemisiifolia [illegible] help me, opening their yellow blossoms and letting go [illegible] [illegible] . . .

Weed, the botanist tells me. The devil's own [illegible] [illegible] me. When the Ambrosia Artemisiifolia blossoms in MY WINDOW BOX I [illegible]. No sir, I jud cand bhin! Atchoo! Atch . . . Ah . . . Ah . . . Ah . . . Ahtchoo!!

源義經

村上元三 （二一）

「ごめんなされませ」

開け放ってある明障子の前を通りながら、うつぼは部屋の中に挨拶をした。

客の吉次が、圓座の上にあぐらをかき、結燈台の明りで手紙を書いていたが、

「そろそろ火祭の時刻かな。わたしも参って見物しよう」

うつぼへ、愛想のいい声をかけた。

細い木を三本組み立て、その上に油を入れた土器（カワラケ）を乗せてある燈台の燈明りが、ぼんやりと部屋を照している。

ちらと中を見ただけで通りすぎたのだが、うつぼは、異様な印象を受けた。

吉次は、三十を四つ五つ過ぎているだろうか、身体にもよく肉のついた大きな男で、顔もひどく幅がひろい。色が黒く、毛深くて、唇は厚い。もくつと鼻が高く、眼つきはやさしいのが、うつぼが見たときは、その眼が三倍ほどにもなり、ぎょろッと光ったように思えた。

京にも大きな屋形を構え、また、遠い奥州平泉にも、京のそれの何倍かある屋形があるそうで、一年おきに奥州の金を都へ持ってきて、さまざまな品物と替えて奥州へ運ぶということをくり返している大商人であった。今日、十数人の供を連れ、五頭の馬におびただしい器物や金の包みと思われるものを積んで、この里へ入ってきたのは、明日、鞍馬寺へあがって參詣をするためだという。

それほどの豪商が、身なりは少しもかまわれ、烏帽子に小袖、くくり袴という粗末な身なりで、隆恵ご向い合っているまん中あたりに、何やら砂のようなものを入れた皮じの袋が、三つ四つ、無雑作に置いてあった。

あれはなんであろう、そしてまた隆恵法師が、いつの間にこの家へ来ていたのか、うつぼは、そのまま足を早め、また廊下を二つほど曲ったところで、網代（アジロ）の戸をあけた。

結婚御挨拶

鶴山 満
久留島律子

右両人が林光夫氏夫妻の媒妁により八月一日ノーウッド合同教會にてパーレュ牧師司式の下に結婚式を舉行引續セントビタル・ホールにて披露宴を相催せし節は御多忙中殊に暑中をも御厭なく御来席の榮を添ふし御祝辭祝電且過分の御祝儀御祝品を賜り誠に有り難く乍略儀紙上を借り厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し倍舊の御交誼と御指導被下度御願申上げます。

八月廿一日

ウイニペッグ 父 鶴山茂吉
父 久留島幹造
同 母 同 みすよ

結婚御挨拶

長男 幹白
次女 登代子

右両名儀豫て婚約中の處七月二十五日當市國際教會に於て小宮山牧師司式の下に結婚式を擧げ續いてライスボール・カフェーにて披露致しました節は御多忙中御臨席の榮を賜りその上御心盡しの祝儀祝品並に御鄭重なる祝辭祝電を頂き誠に有難く衷心より厚く御禮申上げます。何卒今後共若き二人に對し一層の御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を以て御禮を兼ね御願ひ申上げます

八月十日

モントリオル市
母 落合つね
父 小野林蔵
同 母 同 とら

移轉再開業

九月一日から晩市メーン街とヘスチングス街角のフォードビルデング内三百十六號室にて歯科治療を始めますから御通知致します。

晩市東ヘスチングス街一九三へフォードビルデング
電話 マリン三七一二
自宅 グレンバーン〇三五一ワイ
葛原 泰

●日本行便船 九月九日メーブルデル號、九月十一日トランクエバー號が晩香坡を出る

●邦語放送 クローナ放送局（一三二〇）から九月中毎日曜日午前七時半から三谷、青木、羽鳥諸氏が日英兩語で邦語放送する

●モントリオルの第二回ダンス講習會は九月初旬から日加會館内で開かれる。指導者はミス・ジャヨブで希望者の申込みを受付けている。

故 好左工門（八二）儀

八月廿一日午後八時自宅に於て心臓痲痺にて安らかに永眠し同二十四日午後一時ランタス葬儀社に於て告別式を清水牧師司式の下に執行の節は御多忙中にも拘らず御會葬を添し且多大なる香典供花を賜りました御懇志に對し厚く御禮申上ます

妻 西山アサ
長男 達雄
三男 満
在日本 女婿 大波富壽
女 同 妻 静江
女婿 田端三郎 同妻フジノ
同 林金男 同妻アイ子
同 梅津貫 同妻フクヨ
外親族一同

求 ガーデナーのトラックドライヴァーを求めます。平家、電話エッチオー四四一四

ダンス會

ハミルトンの元紅葉倶樂部員や同好者が八月廿九日（土）ポート・ドーヴアのダンスホールに於けるダンス會に參加することになりました。トロント方面の方々も多數御參加下さるようねがいます。

日本訪問團員募集

—カナダ日本訪問團—

▲出發 十一月上旬シーピーエー飛行機で晩市空港出航
▲團費 金七百五十弗（晩香坡東京間往復飛行運賃並に十日間の日本觀光費を含む）
▲歸加 一月十日頃晩香坡空港歸着
▲申込締切期日 十月十日
申込所晩市ルーズベルト・ホテル内

主催 岩田旅行案内部 岩田欽一
166 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
後援 晩香坡佛教會
同 財團法人日本交通公社

（明細書並に申込書は御通知次第御送り致します）

HOTEL ROOSEVELT
K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines, C. P. Air Line, North West Air Line.
166 East Hastings St., Vancouver, B.C.

日本行きは日本郵船で
日本が持つ唯一の外航客船 氷川丸

▲神戸、横濱ーシアトル、晩香坡間に定期就航、二等船室設備は他社の特三以上
▲二世並に妻子呼寄には是非共晩香坡へ直行客船氷川丸或はシーピーエー・エヤライナーの特別レート（三割引）を御利用下さい。

	横濱出帆	晩香坡出帆
氷川丸	九月廿二日	十月十五日
	十二月五日	十二月卅日

▲訪日の諸手續一切
アメリカンプレシデントライン汽船會社
シーピーエヤライナー 代理店
日本郵船株式會社 日本人カナダ總代理店

ホテル・ルーズベルト
旅行案内部 岩田欽一
晩香坡市東ヘステングス街一六六
【電話マリーン四〇五七】

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由
◎日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）を組みます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ゼー・ワーカー

◇食料品 一切◇
大西洋でとれたマグロ
一斤七十仙、御注文下さい
トロント市エリザベス街八 （九時半開店）
イー・オン・トレーデング
YEE ON TRADING COMPANY,
8 ELIZABETH ST, TORONTO (EM 4-3972)

二世呼寄せ
桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。何卒御用命下さる様願ひます
日本行專門 安藝ホテル
AKI HOTEL, 1651 Post St., San Francisco, Calif.
(Phone JOrdan 7-1114)

日本行及び二世呼び寄せ
詳細は弊館旅行相談部へ御照會下さい、其の他移民稅關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
Agent for Land, Sea and Air Travel
KUSANO TRAVEL BUREAU
1492 Ellis St. San Francisco, Calif.

そろ〳〵三セイ時代

シアトルの東海林牧師からの便り

アルバータ州渠公會の中山牧師の留守中を援助したシアトルの東海林牧師から次のような來信があつた。

◇昨年十月に歸宅、末子の入營を見送り、爾來過去二ケ年間留守をした跡の整理をして今春から再び奉仕をはじめ一方最初の歸化學校にも通つたりしていたが三月廿五日不慮の大患に襲われ、氣がついて見ると人事不省のまま病院に横たわつていた。醫者は二十四時間しか保たぬと宣告したそうだが、もう一度死線を越えて(これで六回目)退院、病後の身たることを忘れて無理したのがたたつて幾度か逆戻りしたが最早や大体に於て丈夫になつた。色んな次第で過去二年間親愛を頂いたカナダ各地の皆様に失禮して申譯なかつた。ニューカナデアンを通してカナダ一般のことを知り關心を寄せているが特にアルバータの日系農家の方々の福祉のためには祈つている

◇シアトルでは本年七月廿日本國寶美術繪畫と彫刻品の展覽會があり七萬人の入場があり一般米人に日本趣味情緒を普及した。ついで海の祭、アイク大統領來訪、八月十日には日本郵船氷川丸が戦後はじめての客船として二百餘名の船客をのせて入港、シアトルポートランドの觀光團二組さ百餘名の交換學生を乗せて出港した。更に十九日からは太平洋沿岸日米市長會議で在留日系人も多忙を極めている。同胞も各方面に發展しているが、今や二世時代を通り越していよ〳〵三世の時代が來つつあることに大なる注目が拂われている。

五百三十弗

マニトバ州からの日本水害見舞

【ウイニペッグ發】マニトバ市協で集めている日本の水害見舞金は八月十五日までに五百三十弗に達したので大使館を通して日本へ送金することになつた。

オタワ日系人から七十弗送金

オタワの日系人會員は日本水害見舞資金として七十弗を集め大使館を通じて日本赤十字社に送金した。

モントリオル佛教會の水害見舞

【モントリオル發】當地佛教會で信徒一般から募集中の日本水害見舞金第一回分三百弗は本願寺宛に送金、各災害地方へ配分方を依頼した。

芝居の映畫

モ市のラブレック神父 二十日夜に講演

日加會館提供その他モントリオルの日系人のために宗派をとわず何彼と援助してくれているラブレック神父が深堀神父、邊見、山本、宮崎諸氏や小早川夫人と共に來る廿九日トロントを訪問する。同師はモントリオル演藝協會の芝居や日本紹介映畫を携行してくるので如月倶樂部では卅日(日)午後八時ダンダス街とスパダイナ街角の聖エリザベス教會でラブレック神父の日英兩語講演會と映畫の夕を開催する

尚卅日午後五時からエリザベス街七四ビーの東京樓に於て一行歡迎會を開催する出席希望者は金曜日までに大陸時報社に申込まれたい

●トロントのミルク配達夫組合はミルク業者との勞働協約更改で一週六日間配達、四弗から六弗の增賃を要求してストライキ投票を行つているがこれを容れれば一コート一仙のミルク値上げになると業者の方では言つている。

ロータリクラブで葛原歯科醫送別

【ホープ發】九月一日から晩市東へステングス街一九二のフオード・ビルデングに移つて歯科治療を始めることになつた葛原泰ドクターのために當地のロータリー・クラブでは八月十三日送別晩餐會を開いた。會長のドクター・モリソンは葛原ドクターがロータリー・クラブの會員としてホープ及び近在の市のために色々と奉仕してくれたことを感謝した。

齋田愛子さんの音樂會

遠からずトロントにも來訪することになつている齋田愛子さんの音樂會につき八月廿一日開催のトロント市協役員會では、市協と如月倶樂部の合同主催で開催してはということになり取敢ず三名の準備委員を擧げて交渉その他に當ることになつた。

ダンスと釣りに

ハミルトンの元紅葉倶樂部員や同好者は八月廿九日(土)ポートドーヴアーのダンスホールに於けるダンス會に參加する。夕刻は同地のビーチでピクニック、釣りに興味のある者は翌日曜日に釣り遊びにレトという豫定で夕食の辨當持參で參加されると一層好都合とまりがけで參加する人は橋本直次郎氏まで申込めば宿所のとりきめをする。

トロント方面からの參加も歡迎、宿所のことはニューカナデアンの梅月氏に一報すれば先方に通じて取決る

タキシーに轢かれ黒田源次郎氏死去

トロント市ローズ街一二一の黒田源次郎氏(六四)は去る金曜日午後九時半、仕事からの歸途北行のパーリアメント街電車をセントゼームス街角で降りて道を横切るため自動車が通過し道のあくのを待つていたところ、澤山の車が並んでいるのを追い抜くため後方からスピードを出して來たタキシーに衝き倒され重傷、市病院に收容されたが殆ど即死の有様であつた。葬儀は二十四日エリオット葬儀社で辻間教師司式の下に執行された。

谷良一氏就働中の負傷で死去

【カムループス發】モントレーキの和歌山縣人谷良一氏(三二)は同地ソーミルで夜業就働中八月十八日午前二時半頃飛來の木片に腹部打撲傷を受け直ちにカムループス病院に運ばれ應急手當を受けたが間もなく落命した。同氏は溫厚健實な青年であり殊に夫人は姙娠中で、この不幸に人々は同情している。(ユー生)

ニューデンバー佛教會だより

八月九日生田開教使を迎えて盂蘭盆會を勸修、多數の參詣者あり夜は日本映畫の餘興があつた。

ニューデンバー佛教會では日本水害救援金として五十弗を西本願寺を通じて寄附した。

●トロント日本語學園秋の新學期土曜日は九月五日午前十時、月曜日は同十四日午後七時(七日は休日につき)から開始される

人事消息

■婚約

▲ハミルトンの北村與惣彌氏夫妻息義二郎君と大倉喜[illegible]氏夫妻息女文子さんは長瀧谷彦三郎氏夫妻の世話で八月十六日大倉氏宅で婚約した

■結婚

▲モントリオルの落合つれ夫人長男幹司氏と小野林藏氏夫妻次女登代子さんは七月廿五日國際教會に於て小宮山牧師司式の下に結婚式を擧げラ・ヌボール・カフエーにて披露、自動車で米國ニューイングランド方面へ新婚旅行した

▲クラークソンの井上一二藏氏弟井上嘉明氏とケローナの坂本好藏氏夫妻息女好江さんは七月十日ケローナ合同教會に於て梅山牧師司式の下に結婚式を擧げた

▲ウイニペッグの崎山茂吉氏息滿氏と久留島幹造氏夫妻息女律子さんは林光夫氏夫妻の世話で八月一日ノーウード合同教會でペーリッシュ牧師司式の下に結婚式を擧げ[illegible]

■死亡

▲トロントの西山好左エ門氏(八二)は八月廿一日夜自宅に[illegible]水谷師司式の下に告別式を執行、マウントプレザント墓地に埋葬した。

大中國飯店

The Great China Restaurant,
11 Elizabeth Street, Toronto,
Telephone EM. 4-5935

皆様を歡迎します

トロント市支那料理で一番味付の上手なコックが自慢の一つであります。一度お出で下されば、きっと滿足されることと請合です。日系人にはおなじみのトム・チヨウが接待します。御婦人には女子が接待します。

◎結婚祝宴(百四十名と九十名の二室)

◎個人パーティー◎其他御宴會に是非御用命下さい◎別室に今回エア・コンデション設備をいたしましたので小、中パーティーにはもつて向きです

トロント市エリザベス街一一番
電話イー・エム四 五九三五

是非お出で下さい

モナーク生命保險

後藤金平

ハミルトン市オックスフォード街五九 電話七一一九六八

K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
204 Pigott Bldg., Hamilton, Ont.
Phone Office 2-9226, Res 7-1968

モミ療法

特効 胃腸病 神經痛 胃弱病 頭痛 肩痛 其他

(鹿兒島縣立盲學校鍼按科出身)

志賀讓次

晩市パウエル街七六 五號室
電話ヘスチングス八九五二
(不在の節)同 八六 エ・

Y. UCHIDA & Co.

615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

日本訪問の諸兄姉へ

今回當方にて日本行切符取扱いを初めましたから何卒御用命の程願上ます。

●母國を訪問される皆様が太平洋を日本船で氣樂に旅される事も間接に日本の經濟を援助する事となるわけですから成可く

氷川丸 横濱出帆 九月廿一日 十二月五日 晩香坡出帆 十月十五日 一月二日

▲御希望の方は當地發旅券(?)御申込下さい

●保險(火災、自動車、海上、傷病)戰前同樣に右の保險契約を扱います

相變らず御引立を願上ます

晩市ペンダー街西六一五
電話 タトロー三七六七

内田商會

フォラム
投稿歓迎

日本語學校

文草

戰前沿岸の日本人集團地には、大小の日本語學校が四九校あった。教師が九五名で生徒總數四千二十九人(一九四〇年調)となって居り、其經費一ヶ年實に五萬七千六百余弗となっている。これは各學校の會計簿の會計であるが此の外に語學校中心で行われた種々なる事に費したもの、右の四九校を統一する爲めに出來たビーレー教育會と其の運動費、其上に役員達が語學校關係の集會の爲めに捧げられた時間を延べにしたら、驚くべき數字に成ったに違いない。

戰後政府が執った日系人散住政策に依って、總日本語學校も自然消滅しては居た。恰も地上の大火の爲めに、何もかも焼け失せたように見えて居た。ところが日系人の生活がや、安定すると、春のやうな暖かいカナダの『自由』の慈雨が焼け跡の黒土に注がれると、地下に生き殘っていた古根がむくむくと芽を出して伸び始める。即ち語學校が昔日の姿を表し始めたようである。其の經營方法も教師の質も昔のそれと大差ない。つまり焼け殘りの古根から出た芽のようである。筆者は今二世三世に與える日本語教育がそんなに必要であり、効果のあるものであるのか、大きな疑問を持つものである。

それに戰前の語學校の内容が帝國主義的色彩が濃かった事と、其統制がとれて居た點さで、カナダ國内にナチス教育の細胞として陸にドイツ本國が在外官憲を通じて援助し統一して居たと傳へられるドイツ語學校と同じような存在と看られ、恐れられていたのは事實である。戰時中二世が移動命令に反對し、日の丸の旗をカーの先きに立て移民船に押し寄せたり、其頃も流行していた日本精神とかを各所に發揮したのも昨日のやうに思い出される。併しそんな行動が語學校に責任があるとは決して謂えないが、ドイツ語學校のナチス・ユーゲント運動と同じ轍を踏んだものであると疑はれたのは事實である。

そんな思想方面の心配は今日の語學校には全然ないと思われるが『英語の判らぬ父母と別れて、親子の情を細やかに日本語で通信出來るように』と、毎年四、五萬弗を費し、公立學校放課後、子供には二重負擔と知りつゝ日本語學校へ通學させた其效果が、どれだけ現在殘って居り、日常の生活に活用されて居るかを讀者と共に考えて見たいのである。今は成人し結婚生活に入り、父母と別れて居る二世が、果して其幼時、父母が多大の犠牲を拂つて讀本の卷十二、三まで修得させた日本語の幾割が現在活用され、父母との通信に使われて居るか。不幸にも筆者自身の体驗では、いろは四十八文字が、からうじて殘って居るに過ぎない。それもタマに書く一通の日本語の手紙を假名で書くにも、二世のためには余程の苦請と努力を要し、長時間かかるのが普通のようであり、その爲め自然無沙汰を續ける事にもなる。

あれだけの犠牲を拂い、これだけの效果しかないものとすれば、あれだけの金と時間を費し、剰へ社會や政治の問題にまで引きずり出されずに濟むように、其父母が家庭で僅かづつの時間を作って四十八文字位い教え込まれた筈ではなかったかと思われる。

現在では已に二世よりも三世の修學時代になって居るのであるから日本語の必要も薄らいでいる筈である。勿論ハイスクール、大學等で、將來を日本對手の生活を志し所謂日加の文化生活の爲めに日本語習得を希望する者の爲めには、出來る限りの援助と設備をしてやらねばならぬ事は謂うまでもない。

造船業は休業状態

最近のステヴストン動靜(下)

【森記者發】好シーズンを迎えたスチヴストンの漁村で、事實上、開店閉業しているのは造船業者。記者は中出安太郎氏の中出造船はじめ阿川木、山中、岸各ボート・ウオークス等を訪ずれたが、いずれも船大工は漁者に早變り。昨年までの景氣のよいツーの音響はピタリと休止して、いつになったら受註の日が來るのやら、一日千秋の思いで、容虚となった造船所内で網の修繕に懸命だった。

◇

結論的に言えば、キャナリーが造船のため融資しない方針を、昨年末以來とっていることに原因するものである。會社からのアドヴァンスがなければ、八千弗から一万弗近い造船費用を出し得る漁者はない。從って廢業一歩手前にあるとも言える日系造船業者の苦境が十分にうかがわれる。しかし、他面的にいえば、融資の中止によって、フレザー河就漁の漁者が急增し、過剰だという自滿的な聲まで聞かされている折柄、これは一つのブレーキの作用をなしていることもいえないことはない。

◇

[illegible]漁者と會うことができ、「いつ歸ったのか」とか「君の記事、面白く讀んどるよ」と話しかけられて、大きな收穫を得た一日だった。林林太郎、阿久根勇市氏らを皮切りに、大津源二、松尾新一氏らに會い有益な話を承り、柔道家の上山總市、鳴神勝次郎、高崎幸四郎、秋月佐[illegible]、中出夫妻、米倉ヘンリー、浜田國二諸氏とも親議を交し、米本義一氏の義弟米本俊一郎、松村ウメ氏らを知り、小林ナンルー君をとっちめてチーン・エージャーの生活を質したし、山中定義、岡田木兄弟、岸議氏、坂本卯之助氏と會って、これまた面白い漁業談議に傾聽した。

すでに六割は二世

ステヴストンにおける市協運動、スポーツ等について山中ジョージ君とキタンない意見を交換したが、彼は稀に見るシッカリした青年で、筋の通った話し振りに感心した。同君によると、スチヴストン在住日系人の約六十パーセントは二世だということだが、一世が開拓したこの漁場は、今後すでに二世漁者の手に委ねられる時期が來ることになるだろう。歸途、安井淨義氏宅に立寄り、ご馳走によばれ、またクロキナからマーガレットに轉居した越後勇一氏夫妻に會い得たことはうれしく、往路、就寢中の宮崎氏をたたき起して無禮をもかえりみて、ともかくスチヴストン視察を無事に終ったことを讀めるマウント・[illegible]選挙が、ここ[illegible]

旅行雑記

晩市日系の表情

森研三

バンクーバーの、いわゆる『リトル・トウキョウ』は戰後になってパウエル街からメーン街とヘスチングス街を起點として以東に移り、また移りつゝある觀がある。いち早くホテル業を開業した岩田氏のルーズベルト・ホテルをかわきりに、明美、夏原、矢田の各店がいずれも西側東へスチングス街に繁昌をきわめ、更に東へ下ると坂本テーラー、裝記恵洋服、村上寫眞館等々、日系經營による[illegible]、オーミング[illegible]、小平氏、[illegible]野商店などで、ここいらこそ、バンクーバーの日系進出區域ともいえるほどに賑わっている。

記者は歸晩以來、これら日系經營者を訪ねて『景氣打診』を試みたが、いずれもよくやっているとは率直に告げはしなかったが『まあ、ぼつぼつとね』と謙遜的な挨拶からうけるものは明らかな表情再建への努力がつゞけられていまでは搖ぎない地盤を築きつゝあることは、何んといっても力強い、心強いことである。グランビル街に再開業したモデストの二世マネジャー上の鈴木ジミー君にランチを招かれての話にも、ヅロビンス紙建物の反對側に新店を開業したキャンリンの飯塚門田君の語るところによっても、自信にみちた將來を描いてくれる。もっと二世が、進取的氣持をもって、どしどし實業界に乗り出してほしいと思う。經濟的や財政的な理由もないことはないが、それに年齢的にも幼若だということも考えられもするが、二世の多くはあまりに引っ込み思案にすぎるという非難の聲も聞かないではすまなかった。かすにタイムを以てほしい、といわれてみれば[illegible]いるはずのことかもしれもしたが[illegible]。

バンクーバー滞在數日、それとなく聞く情報、或は記者の自意的なさぐりを合算すると、市協組織に、明らかにヒビが入って運營をスムーズに行うことをさまたげている帳尻だった。積り積った幾多のインシデントが、市協という容器をこわす危機にまであることは、なげかわしい次第であろう。

一世と二世のリレーションが、とかくうまくいかないことは、ひとりバンクーバーにかぎったことではない。こう斷言するのは、よほどの勇氣が必要だが、しかし事實は否めない。バンクーバーの二世リーダーには相當の人物もいて、年齢的にみても分別盛りだ。それに、一世の方々にしても、記者の座談會に出席して貰った顔觸れをみれば、いずれも各職業分野に、名をなし、そして今なお、それをもちつゞけている人々ではないか。これらの經驗を踏み重ねた一世諸氏が、達映辭職的な立場にあると聞かされた。

記者は、こゝに善累の旗をかゝげようとするものではない。が、東洋へのゲートであるバンクーバーの、日系人の將來を考えると、大局的見地からしていえば、決してかゝる事態はいつまでも放置さるべきでないことを強調したい。敢て一文を草した次第である。(クロトナにて)

ニューカナディアン

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ontario
(Phone. (EM. 6-5065)

毎週水土　二回發行
購讀料（前金拂）
半年三弗　一年六弗
日本文編輯者
梅月高市　森新三

國聯が進展して世界聯邦政府に
實現可能

【コペンハーゲン發】第五回世界連邦世界大會並びに第三回世界連邦國會議員世界大會は八月二十二日からデンマーク國の首都たる當地に於て開會され、世界三十ケ國から四百五十名の代表者が出席している。世界連邦國會議員世界協會長たる英國の自由黨總裁クレメント・デヴイス氏は開會に際して　世界連邦政府がやがて出現することはいまや議論の餘地なきところである」と言明し、國際連合が、十分なる義務と權力を持つ世界連邦政府の方向にむかつて進展することを自分は望んでいると述べた。右の大會には國連の食糧農業局の前事務總長でノーベル平和賞受賞者であり昨年廣島のアジア會議にも出席したボイド・オア卿が議員協會の名譽會長として、又米下院議員ボウエル氏が副會長として、又前ノールウエー防空長官ラルセン元帥が世界連邦大會の會長として出席するなど世界の恒久平和と人類の理想世界國家の建設を目ざす各國の代表が出席して居り日本からの參加者は次の諸氏。

△世界連邦建設同盟側──稻垣守克、谷川徹三、宇田耕一、加藤菅佐次郎、平林廣人、三宅儀雄、宮川定義、飯野十造

△國會委員會側──北村德太郎、星島二郎、平岡忠次郎、川崎秀二、稻葉修、柳澤義雄

日本を好遇「最惠國」條約をオタワで準備中

歸省中の駐日カナダ大使メーフェー氏が、カナダは日本からもつと品物を買わねばならぬと頻りに說いているが、オタワ政府の通商、外務兩省では日本とカナダの通商條約締結の詳細を檢討中で、日本品に對してもカナダが他の國に與えていると同樣な低關稅を許す「最惠國待遇」を許すことになるらしい。その結果、日加間の通商が激增するとは考えられないが、カナダとしては對日輸出年一億二千万弗という市場を維持するためには米國の軍事支出に依賴するという日本の不健全經濟を少しでも立直らせるために日本の輸出振興を援助しなければならないというわけである。

各派の得票數割合

過般のオタワ議會總選擧に於ける各派の得票數割合は（パーセント）

自由	四八・〇
保守	三一・〇
シーシーエフ	一一・〇
社信	五・七
共產	一・一

となつているが、自由黨は代議士一人を出すのに平均一五五四六票でよかつたのに保守黨は三三、五六二票、シーシーエフは二七、二一二票を要した。

ビーシー漁組の連絡停止
カナダ勞働會議が共產主義者排除で

共產主義者にあやつられている組合を排除し續けているカナダ最大の勞働團体チーエルシー（カナダ勞働會議）に殘つていたビーシー州の漁者組合（日系漁者も加入）が勞働會議から連絡を停止するという通告を受けた。漁者組合は會員四千、土人漁者を除くビーシー州沿海の漁者と漁業勞働者を包含している大組合で、共產主義者及びその傾向にある指導者を取り除いたことが證明されるまでは連絡復歸は許されないのである。この組合員の大部分はもとより共產主義者ではないのだが、過去數年に亙つて其の首腦部は共產主義者だつたというのである。現にスチーヴンス幹事は去る八月十日のオタワ議會總選擧には勞働進步黨（共產）から立候補して惨敗した。會員五十八萬人の勞働會議の中にあつて漁者組合は其の會員數の割合以上に幅を利かし、一九四七年にはゴードン氏を五人の副會長の一人に推し上げたが、その頃から共產主義者排除を開始した勞働會議執行委員會の勸告によつて次の年には出なかつた。勞働會議では前々週に開催の大會で此の問題を決定することも出來たのであるが、然うしたら大會は漁者組合を除名してしまうことになるので、一應連絡を停止して、漁者組合に共產主義者掃除の機會を與えたのだと說明されている。スチーヴンス幹事とゴードン氏等は既に三年前から勞働會議大會に出席する資格も否認されていた。

日本で二世に反感
「占領時代に威張つたタタリ」

全米市協の機關紙パシフイツク・シチズン東京支局の村山有氏が同紙に次のような通信を寄せている。

◇共產主義者に煽動された反米感情に併行して、いま日本では反二世感情が起つていることが新聞紙上に現われている。それは米軍の日本占領時代に二世が好遇され威張つたのに對する恨みを晴らすといつたような感情の現れなのだ。占領時代の初期、二世兵の中には日本人の家庭に軍靴鐵砲所持で乘り込み、日本政府の役人の家でも彼等の地位や位階を無視して、不穩當な言葉を平氣で使い[illegible]ので[illegible]るが、米軍將校でも日本政府の大臣級の者に[illegible]てこんな振舞は[illegible]かつた。である。また二世のビズネスメン中には博徒や密輸業者やナラズ者と組んで惡事を働いたものがあつた。占領時代には日本の新聞もこれらに目をつぶつているより仕方がなかつたのが、自由に物が言わるようになつてからドシドシと[illegible]

◇一方、戰爭中に日本に[illegible]住さ[illegible]二世が苦しい目に遭つたのも事實である。戰後彼等は市民權を回復して米國市民になつた。そこでこんどは占領軍の威光を傘にきて日本人を見下げるようになつた。その結果二世は米の軍服を着ていようが着物を着ていようが「惡い者」にされ出した。

國庫はカラ
イランが外國援助要望

【テヘラン發】歸國したイランの國王は「英國資本の石油會社を國有化したけれども市場を維持することが出來ないで經濟破滅を來たしたモサデグ獨裁政權を打倒したのみではイランの危機は去らないと警告し、イランの國庫が全くカラで、どこの國からでも直ちに援助を必要とすると訴えている。但し援助を受ける條件に利權を讓ることはしないと言つている。

二千年前のハスがドイツで開花

【ハンブルグ發】日本で發掘した二千年前の蓮の種子を栽培したのが目下當地で開催されている國際園藝博覽會で開花して人氣をあつめている。これは千葉縣檢見川で大賀一郎博士が發見した種子の分身である。

大トロント市制案
參考資料を東京都に送る

トロント及び周邊の市や町を合併して大トロント市制を施行する案に對し東京都で大なる關心を拂い、同案及び關係參考資料をほしいとオタワの日本大使館を通じて申込んで來た。大使館からトロント市に來た手紙には、東京都では都の行政改善のため一つの政策を立てるための參考にしたいと述べてあり、特に豫算關係などのことを知りたがつているので市では合併案と參考文書を東京に送る事になつた。

國際醫學會代表
蜂下醫博

八月二十一日から九月六日までモントリオールで國際醫學會の大會が開かれるが日本から五名の代表者がこれに出席する。そのうちの一人である大阪の塩野義製藥會社の研究所主任蜂下醫博が先週末から今週初めにかけてトロントを訪問、トロント大學その他を視察したがニューカナディアンにも來訪して日本の醫學界その他のことを語り、カナダに於ける日系人のことを色々と質問した。同氏は曾てトロントに留學した河邊博士と同じく大阪の千里山に居住しているところから河邊博士に紹介されてニューカナディアンを來訪したのである。

右の國際醫學會大會には世界四十八ケ國から千九百餘名の代表者が出席するがソ連からも十名が既にモントリオールに着いている。

▲ガンに次いで恐ろしい病氣はなし

[illegible]ポリオ（小兒痲痺）が流行する期節となつた。[illegible]蚊がポリオのバイキンを仲介するかどうかは明らかにされていないが、蠅は何よりも大敵である。[illegible]四月から八月までの間に生れた子供の數は九、[illegible]〇〇、[illegible]二、三〇〇[illegible]とカナダ衞生協會で發表している。秋から冬の蠅[illegible]を退治するのは春夏の蠅何千何万匹を殺す以上に效果がある。

London, Chatham New Entries in Intern't'l Softball Meet

Three teams from Ontario, one from Quebec and a lone American entry will make up the format of this year's version of the Toronto JCCA's Invitational Softball Tournament over the Labour Day weekend, Sept. 5-6.

The five teams will represent Chatham, London, Toronto, Montreal and Cleveland, Ohio.

New faces in the third version of this annual international tournament which has been regularly drawing over 1,000 spectators for the final games, will be those of London and Chatham who last year tried to enter the meet in last-minute efforts and this year were successful. Missing this year will be the colorful New Yorkers, winners in 1951, whose ranks have been depleted by Uncle Sam's army draft and who have always put on a crowd-pleasing show.

Montreal will be back to defend their laurels which they gained in an exciting final which stretched over two days. Montreal, if you will remember, tied Cleveland 8-8 in the curfew-shortened final and then won it all the next day, 8-5.

Toronto will be represented by the Nitta team, an entry this year in the Bellwoods Intermediate "A" Softball League. Always also-rans in the tournament, this year they hope to make a more favorable impression. Cleveland is entering for the third time. Unknown qualities, of course, will be Chatham and London.

A departure from the usual four-team setup, the unwieldy five-team entry this year has the tournament committee in a hassle. Likely arrangement, however, will give Montreal a bye into the semi-finals with the other four teams meeting on the first day. One winner will play Montreal, the victor of this contest to play the other winner for the tournament championship, these games taking place on the second and final day. All of which leads to a confusing situation.

All games will take place at Bellwoods Park. A Tournament Dance has also been arranged for the Masaryk Ballroom on Sat., Sept. 5, to honor the visiting teams and give the public an opportunity to meet the players.

Naturally with the top-heavy emphasis on Canadian teams this year, they are odds-on favorite to sweep the tournament as they did last year. London Niseis have been playing together successfully for many years while Chatham has already crossed bats with Toronto this year, winning and tying a doubleheader last week.

Dafri Jewellers Trounce Chatham Girls 18-3 Currently Hottest Team in E. Toronto League

Dafris travelled to Chatham [illegible] to play the Chatham [illegible] and defeated them by [illegible] after a heavy 17-[illegible].

Ethel Tateishi, the first of four [illegible] who saw action for the [illegible] threw a two-hitter for [illegible], while Jessie Duffy, [illegible] and Amy Hisaki limited the Chatham team to just two [illegible] the last three rounds. [illegible] and May Nagao led [the] assault on two Chatham pitchers each with a trio of [hits]. Jessie Duffy, Liz Roach [illegible] and winning pitcher Ethel Tateishi each collected two [hits], Ethel's being a triple with bases loaded. The return [game] of this home and home [series] will be played in Toronto shortly.

Meanwhile, Dafri Jewellers [illegible] within two games of [illegible] Accurettes in the East Toronto Ladies League standing by defeating Cecil Morris 9-2 Friday night, Aug. 21. Jessie Duffy starred for the Jewellers [allowing] only two hits while striking out ten batters. She also helped her team's cause by hitting a triple. May Mukai collected a brace of hits as did Liz Roach, one of which was a home-run, her sixth of the season. Amy Hisaki also homered for the winners, hitting her fourth of the year with two runners on base.

Dafris are currently the hottest team in the East Toronto Junior League having won eight of their last nine games. Should they continue at this rate, they could finish in third place, as Accurettes who are in third place now, have lost their last five games.

Kathie Seo, leadoff batter for Dafris, is returning this week and will strengthen the team considerably on the stretch drive. Kathie, who averaged three times on base for every five times at bat for a [illegible] average, set a record for the East Toronto loop before she left on her holidays, when she walked eight times in succession. May Mukai continues to lead the team with a healthy .371 average.

Next game is scheduled for Thursday night, Aug. 27 in an exhibition game against Cecil Morris, starting at 7 p.m. at Coxwell Stadium.

Nisei Open Singles Play Goes According to Form As Ranking Players Advance to Quarter-Finals

The opening singles matches in both ladies' and men's divisions went according to form with few exceptions as the Sixth Nisei Open got underway on Aug. 23 at Trinity Courts. Most of the top-ranking players advanced into the quarter-finals.

Perhaps the lone upset was darkhorse Ben Kunihiro who took out Fuz Fujiwara in a gruelling 3-set battle and extended the veteran and many times champion Johnny Tanaka to splitting two sets before darkness forestalled the decision. The match is to be continued on Aug. 29.

Otherwise the men's play was formal. Champion Tom Nobuoka beat Ike Matsuo in three sets, Yosh Watanabe beat Yas Nobuoka 7-5, 7-5, Gus Hirano beat Mush Fukamoto 6-1, 6-1 after the latter had a strenuous three-set [match] defeating Roy Shin 2-6, 6-4, 8-6, Mickey Matsubayashi beat Yoyo Yasui 9-7, 6-1. Other berths in the quarter-finals will be filled by the winners of Tom Iwasaki vs Eddy Tsujimoto and Matt Matsui vs Nobby Kihara this Sunday.

The seeded Russet ladies showed the way as usual in the ladies singles with their powerful play. Chie Yanagisawa, defending champ, routed Helen Bienesz 6-0, 6-2. Masa Hamaguchi surprised over Eiko Nobuoka 6-3, 6-4; Amy Iwasaki beat Marie Akiyama 6-3, 6-2, Yoko Matsubayashi beat Mits Hamaguchi 4-6, 6-1, 6-3. Mary Ebata beat Toki Yonemitsu 6-2, 6-1, Toshi Takasaki beat Sue Iwasaki 6-5, 6-1, Agnes Tsujimoto beat Kiyomi Ampi 6-5, 6-4, Chie Inamoto beat Kay Okazaki 6-2, 2-6, 6-3.

This Sunday, Aug. 30, men's and ladies doubles will commence at 8 a.m.

Alberta Golf Ass'n Plans Annual Tournament At Edmonton Course, Vie for Two Trophies

By GEORGE MATSUBA

EDMONTON, Alta. — Albertans will vie for the Silk-o-lina Handicap Challenge Trophy and the new Alberta JCCA Challenge Trophy (Low Gross) on Sunday, September 6 over the narrow and heavily wooded fairways of Edmonton's Riverside Municipal golf course, considered to be one of the toughest courses in Alberta with only about ten of Edmonton's golfers being able to [illegible] 18 holes under 80 strokes [in the] recent Edmonton City Amateur qualifying round.

[illegible] Yamauchi of Edmonton [illegible] Jr. Football fame, last year's winner of the Silk-o-lina [illegible] Trophy, will not defend [illegible] due to football commitments. Thus, the Silk-o-lina [illegible] will be wide open for [illegible].

[illegible] Matsuba and Henry Ya[illegible], winners of 1952 Low [illegible] hot favorites for the JCCA Trophy with stiff [illegible] coming from old-[illegible] George Tsujikawa (1948 [illegible]) Mac Hattori of Calgary [illegible]. Long-hitting [illegible] who has won the [illegible] Trophy in 1950 and in [illegible] be close on the heels [illegible] when the firing is over. Although plagued with the "prosperous look" around the waist, George Matsuba also hopes to be in the running.

Keen competition for the Silk-o-lina Trophy is expected from relatively newcomers to the golfing circle from Lethbridge, and Regina, Saskatchewan. A strong contingent is expected from the Calgary Japanese Golf Club, co-sponsors of Alberta's Annual Tournament, to test their skill on the tough Riverside Course.

All golfers interested in pitting their skill against the Albertans are welcome to do so.

Pitch and Putt: Apologies for the tardiness of this article due to various sponsorship difficulties encountered in this year's tourney . . . heard that the Calgary Branch's new secretary is Jimmy Sugiyama, a veteran golfer of [illegible] . . . the Alberta JCCA Challenge Trophy is a welcome addition to our handsome cupboard . . . [illegible]

Chatham Edges Toronto In Inter-City Exhibition Tilt

CHATHAM, Ont. — The Chatham Niseis have yet to suffer defeat in exhibition games played thus far this year. Aug. 16th's victory for the Chathamites over the Toronto Nittas in the doubleheader played at Chatham, Ont., was sweet revenge from last year [illegible] looked forward to game witnessed by a fine Sunday crowd of about 300 people. The Chathamites won the opener and tied the second.

In the first game of the twin bill, the Chatham Niseis took advantage of the wild hurling of Fred Tanaka and T. Matsumoto [illegible]

The second tilt [illegible]

The teams battled [illegible]

[illegible] top of the seventh shot Toronto ahead 10-to-9. In the last half of the seventh, Charlie Okubo got on base on a error, and with two out, Okubo's fine base-running tied the game for the Chathamites.

Tad Miura and Maw Mori got two hits each for the Torontonians while J. Seki, E. Miyata and S. Seki garnered two hits each for the Chatham nine.

A return game is slated for Toronto on Sunday, Aug. 30, from 1:30 p.m. at Bellwoods Park.

Vancouver JCCA Niseis Take Semi-Finals

VANCOUVER, B. C. — Sub Koyanagi and Seichi Tahara sparked the Vancouver JCCA Nisei team to a 7-3 victory over Boilermakers to take their best-of-five Industrial Union League semi-finals three games to one at Powell Grounds Aug. 19.

Koyanagi drove home four runs on two singles, while Tahara drove in three more, also on a pair of singles. Pitcher Ron Montgomery gave up five hits

Best Cleaners Lose Opener of Viaduct Semis, Kobayashi Knocked Out, Miura Injured in Slide

Best Cleaners dropped a close [illegible] decision to Dependable [illegible] in the opener of a best-of-five semi-final series of the Viaduct Major Baseball League on Aug. 23 at Mimico Memorial Stadium. One of the largest crowds of the [illegible] witnessed [illegible]

[illegible] together three hits and a [illegible]. Poor baserunning [illegible] thing, with [illegible] the reason for their [illegible] scoring the tying run.

[illegible] Roy Kobayashi was [illegible] for the second [illegible] his knee after making a [illegible] running catch [illegible] crashed into a pole [illegible] to the ball. [illegible] Tad Miura [illegible] the rest of the season [illegible]

The second game was slated [illegible] starting [illegible]

The Toronto Nisei Sunday Baseball League presents its Mid-Season

BENEFIT DANCE

Friday, Aug. 28

[illegible] HALL

297 College St. — Toronto

TIME: 8-12:30 p.m. — ADMISSION: $1.00

SOCIAL CALENDAR

AUGUST

28—Toronto, T[illegible] Nisei [illegible] Baseball League [illegible] Season Benefit Dance [illegible] UNF Hall, 8-12 p.m.

SEPTEMBER

5—Toronto, [illegible] Softball [illegible] Dance, at Masaryk [illegible] 12 p.m.

7—Lethbridge, Lethbridge JCCA Labor Day Dance, at [illegible] Lake Playground, [illegible]

12—Toronto, Young Adults [illegible] Benefit Dance, at [illegible] YMCA, 8-11:45 p.m.

Open 12 noon to 2 a.m.

Hoe Sai Gay

famous Chinese foods

69 Albert St. — Toronto

(at Elizabeth)

Telephone EM. 8-9817

Special attention given to take out orders.

KEN HORI

representative

Bernardi-Mathews Ltd.

REAL ESTATE BROKERS

1075 St. Clair Ave. W.

TORONTO

Office OL. 7971 — Res. GL. 8911

Special Heavy Wiring

FOR RANGES 60 Amp. $65.

WATER HEATERS

Flat rate $15.

SAME DAY SERVICE

Oil Burners — Any Make

Complete $300

JOHNSTONE

Electrical Contractor

697 Queen St. W. — Toronto

EMpire 4-0533

LOWEST FARES

$450

Tokyo to Vancouver

FOR EMIGRANTS

Tokyo to Toronto 610.30

Canadian Pacific

AIRLINES

Personal Notes

MARRIAGES

INOUYE-SAKAMOTO

CLARKSON, Ont. — The marriage of Mary Yoshiye, only daughter of Mr. and Mrs. Yoshizo Sakamoto, to Yoshiaki Inouye, son of the late Mr. and Mrs. Kaichi Inouye, took place on July 10 at the Japanese United Church in Kelowna, B.C. Rev. Kobayashi officiated.

The bride was given in marriage by her father, with Miss Emma Nomura as bridesmaid and Misses Anne Sakamoto and Patsy Takami as flower girls. Best man was Mr. Elmer Mori of Penticton, B.C. Mr. Arthur Sakamoto, nephew of the bride, played the wedding music.

SAKIYAMA-KURUSHIMA

WINNIPEG, Man. — The wedding of Miss Ritsuko Kurushima, daughter of Mr. and Mrs. Kanzo Kurushima of Winnipeg, to Mr. Mitsuru Sakiyama, son of Mr. Mokichi Sakiyama, also of Winnipeg, took place on Aug. 1 at Norwood United Church. Rev. Burdu officiated.

Following the ceremony, reception was held at St. Vital Hall.

ENGAGEMENTS

HAMILTON. — The engagement of Miss Fumiko Okura, daughter of Mr. and Mrs. K. Okura, to Mr. Yoshijiro Kitamura, son of Mr. and Mrs. Y. Kitamura was announced Aug. 16 at the former's home.

Baishakunins are Mr. and Mrs. H. Nagatakiya.

OBITUARY

NISHIYAMA

TORONTO. — Kozaemon Nishiyama, 81, of Toronto, passed away at his home on Aug. 21. Funeral service was held on Aug. 24 at Ranks Funeral Directors. Rev. K. Shimizu officiated.

Burial took place at Mt. Pleasant Cemetery.

TANI

KAMLOOPS, B.C. — Yoshikazu Tani, 31, of Monte Lake, B.C. passed away on Aug. 18 at the Kamloops Hospital.

He was working on the night shift at the Monte Lake sawmill, when on Aug. 18 about 2:30 a.m. he was injured by a flying piece of wood which struck his abdomen. He was immediately taken to the Kamloops Hospital, but died shortly upon arrival.

His death leaves behind a wife who is expecting shortly.

SHIMOMURA

PICTURE BUTTE, Alta. — Mrs. T[illegible] Shimomura, wife of Mr. S[illegible] Shimomura of Picture Butte, Alta. passed away on Aug. 8.

Funeral service was held on Aug. 12 at Christensen Funeral Home, Lethbridge, Alta. Rev. Y. [illegible] officiated.

Steveston Church Holds 'O-bon' Serv.

STEVESTON, B.C. — The annual "O-bon" service of Steveston Buddhist Church was conducted Aug. 16 by Rev. S. Ikuta and Rev. Y. Okano at Red Cross Hall. In the evening, from 8:30 p.m., the site transformed to Steveston Park for the "O-bon" festivities.

Tots, teen-agers and adults clad in colorful gay kimono and yukata participated in the "Bon-odori" with additional guests from the Vancouver YBA. Special numbers also highlighted the evening, including an odori "Hana-kage" by Misses Tsuneko Kokubo and Junko Tabata, and tap dance by Misses Annie Tanaka and Susie Nishii.

Many joined in the "Go-shu Ondo" odori which took the spotlight of the evening with Mr. G. Kobayashi, master of ceremonies, in the lead.

The gay and highly successful event was enjoyed by all who attended, and the sponsors deeply appreciate the large Sunday turnout.

Outing at Port Dover Planned by Hamilton

HAMILTON. — Former members of the Koyo Club and dance enthusiasts of Hamilton are going to Port Dover, Ont., Saturday, Aug. 29 to participate in a dance there. They plan to have a picnic on the beach in the evening, so anyone bringing their lunches along are invited to join in.

Those who wish to go fishing the following day, Sunday, and want to stay overnight at Port Dover are asked to inform Mr. N. Hashimoto who will contact Port Dover and make arrangements.

Invitations are being extended to Torontonians also. Anyone wishing to have overnight lodging accomodations are asked to call T. Umezuki at The New Canadian. Arrangements will be made with Port Dover for accomodations.

Toronto YBS Slates Fall Frolic Social

TORONTO. — The Toronto Young Buddhists' Society is presenting a Fall Frolic in commemoration of their 8th anniversary since its organization. A cordial invitation is extended to all to join in on this celebration.

Included in the evening's program is a Hit Parade Hour in which the lucky winner will receive a set of ten Hit Parade records. During intermission, there will be a presentation of trophies for the Toronto YBS tennis champions.

Sept. 18 is the date, and since summer is on the wane, everyone should be in the mood for dancing again. So, make it a date then, at the UNF Hall from 9 to 1 p.m.

Lethbridge JCCA's Labour Day Dance

LETHBRIDGE, Alta. — The Lethbridge JCCA's Social Committee is again preparing for a dance to be held at the city's popular Lakeside Playland on Labour Day, Sept. 7. Music will be supplied by Lethbridge's hottest band, Nicky Kucheran's seven piece outfit. The Committee is looking forward to a large holiday crowd, so wind up your long weekend at the Playland. Dancing will be from 9 till 1.

Young Adults Plan Flood Relief Dance

The Young Nisei Adults Group of the Queen Street United Church is planning a dance on Sat., Sept. 12, at the East End YMCA with proceeds going towards the Japan Flood Relief Fund.

Dancing continues from 8 to 11:45 p.m. and admission is 75 cents.

OTTAWA COLLECTS $70

OTTAWA, Ont. — The Japanese community in Ottawa collected $70 for its Japan Flood Relief Fund, and has sent the amount through the Japanese Embassy here to the Red Cross in Japan.

Hayashi studio

1384½ Queen W. — LA. [illegible]

Toronto, Ont.

Lucien C. Kurata

Barrister and Solicitor

Notary Public

8 Adelaide St. E., Toronto

1st and 2nd Mortgage Loans arranged

Off. EM. 6-0959 Res. LY. 1427

[illegible] PHOTOGRAPHY

284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

O. K. CLEANERS

101½ QUEEN ST. W.

For Pick-up and Delivery

Phone

EM. 8-6953

YONEMITSU

Watch Repair Shop

328 BROADVIEW AVE.

(near Gerrard St.)

Toronto. Phone GL. 3672

Residence: EM4-0508

2 Vesta Drive

MAfair 1368.

Andrew E. McKague,

Barrister, Solicitor, Notary Public.

201 Northern Ontario Bldg.

330 Bay St.

(Corner Adelaide & Bay Sts.) TORONTO

PRINTING

- Wedding Invitations
- Card of Thanks
- Letterheads
- Envelopes
- Handbills, Name Cards

EXPERTLY DONE

THE NEW CANADIAN

479 Queen St. W.

EM. 6-5005

CLASSIFIED SECTION

FEMALE HELP WANTED

DRESS OPERATORS. Apply Nat Laurie, Inc. 141 Spadina Ave.

LEGAL STENOGRAPHER for downtown office, best working conditions. Apply Mr. Earle, EM. 4-6211.

YOUNG GIRL for general factory and shipping work. No experience necessary. $25 weekly. Apply Federal Dress Co. 855 Adelaide St., W.

SIX STORE GIRLS. Good wages, steady employment. Danforth Cleaners. Phone RI. 2424.

GIRL EXPERIENCED General office and payroll work. Permanent. [illegible] River St. Phone EM. 3-8217.

MACHINE OPERATORS for outstanding ladies' [illegible] factory. Apply Miss Sun Valley Ltd. [illegible] Spadina Ave., Toronto, on 8th floor.

EXPERIENCED [illegible] for [illegible] and jackets. [illegible] Sportswear, [illegible] Spadina Ave. Toronto.

DOMESTIC HELP WANTED

RETIRED GENERAL [illegible] for [illegible] friendly home. Private room and radio. OR. [illegible]

HELP WANTED

SERVICE STATION attendant, experience not necessary. Call HO. 5694.

GARDENERS, truck driver. Apply M. Heike, phone HO. 4414.

RELIABLE YOUNG man for shipping and checking, inside and outside work. Good future. Phone EM. 8-4424.

CARPENTER'S HELPER, youths ambitious to learn trade. Phone evenings CL. 1-7782.

INTELLIGENT BOY for shipping department. Phone EM. 6-2494.

EXPERIENCED PRESSER. Top wages. All year round work guaranteed. Call ME. 7917.

FOR RENT

TWO UNFURNISHED rooms, with sink and continuous hot water. Phone OL. 6824.

TWO ROOMS for rent. With sink. Phone HA. [illegible]

BASEMENT apartment for couple in exchange for light duties. Call LO. [illegible], Toronto.

THREE UNFURNISHED [illegible] [illegible] GL. [illegible]

TWO UNFURNISHED [illegible] with sink. Call EM. [illegible]

BLOOR AND SHAW [illegible] board [illegible] LL. [illegible] Available Sept. 5.

New & Used Car Sales & Service

ALL MAKES

Expert Vehicle Analysis

RATES REASONABLE

JAMES M. KAI

Auto Technician

393 Westmoreland Ave.

ME. 6165 — TORONTO

T. KOBAYASHI & SON

For All Your Insurance Needs

LIFE, AUTO, FIRE

FLOATERS, ETC.

保險業 [illegible]

P.O. Box 143

KAMLOOPS, B.C.

Residence:

189 LEIGH ROAD,

North Kamloops, B.C.

Torontonians Are Invited To Attend A

DANCE

AT PORT DOVER DANCE HALL

Good Orchestra

Saturday, Aug. 29, 8 P.M.

Sponsored by Former Members of Hamilton Koyo Club